I

*(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)*

# RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3110/74

**af 2. december 1974**

**om åbning, fordeling og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse stoffer, herunder fløjls- og plysstoffer, fremstillet på håndvæv, henhørende under pos. ex 50.09, ex 50.10, ex 55.07, ex 55.09 og ex 58.04 in den fælles toldtarif**

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Det europæiske økonomiske Fællesskab har erklæret sig rede til for vævet stof af natursilke (undtagen bourettesilke) og vævet stof af bomuld, fremstillet på håndvæv, henhørende under pos. ex 50.09 og ex 55.09, at åbne årlige fællesskabstoldkontingenter med toldfrihed inden for rammerne af en million regningsenheder (toldværdi) for hver af disse; inden for rammerne af iværksættelse af Hensigtserklæringen vedrørende handelsforbindelserne med visse asiatiske lande, er kontingentbeløbet for hvert af disse stoffer blevet forhøjet til to millioner regningsenheder fra den 1. januar 1974; inden for de samme rammer bør fordelen ved de pågældende toldkontingenter udvides til visse stoffer af silke eller bomuld, fremstillet på håndvæv, henhørende under pos. ex 50.10, ex 55.07 og ex 58.04 i den fælles toldtarif; indførsel under disse fællesskabstoldkontingenter er dog betinget af, at der forelægges et fremstillingscertifikat, som er anerkendt af Det europæiske økonomiske Fællesskabs kompetente myndigheder, at hvert stykke stof i hver ende er påtrykt et af disse myndigheders stempel, og at transporten foregår direkte mellem fremstillingslandet og Fællesskabet; man bør derfor pr. 1. januar 1975 åbne de nævnte fællesskabstoldkontingenter og fordele dem mellem medlemsstaterne; den told, der anvendes af de nye medlemsstater inden for rammerne af nævnte toldkontingenter, skal være i overensstemmelse med de bestemmelser på dette område, der er fastsat i tiltrædelsesakten;

der bør særligt sikres lige og kontinuerlig adgang for alle importører til kontingenterne og vedvarende anvendelse af den for disse fastsatte sats for alle indførsler, indtil kontingenterne er opbrugt; en ordning for udnyttelse af fællesskabstoldkontingenterne på grundlag af en fordeling mellem medlemsstaterne synes at ville respektere kontingenternes fællesskabskarakter med hensyn til ovennævnte principper; for i videst muligt omfang at tage hensyn til den faktiske markedsudvikling for de pågældende varer bør denne fordeling principielt foretages i forhold til medlemsstaternes behov, som udregnes dels på grundlag af statistiske oplysninger om indførsler fra tredjelande i en repræsentativ referenceperiode, dels på grundlag af de økonomiske udsigter for det pågældende kontingentår;

de pågældende stoffer, fremstillet på håndvæv, er imidlertid ikke specificerede i den statistiske nomenklatur; under disse omstændigheder er det ikke muligt at indsamle tilstrækkeligt præcise og repræsentative statistiske oplysninger; afskrivningerne på de kvoter, som var tildelt medlemsstaterne i Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning af de fællesskabstoldkontingenter, der var åbnet for visse af disse stoffer for 1971, 1972 og 1973 var således:

1. *Vævet stof af natursilke* (ex 50.09 i den fælles toldtarif)

| | 1971 | | 1972 | | 1973 | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | i RE | i % | i RE | i % | i RE | i % |
| Tyskland | 557 900 | 56,93 | 787 681 | 85,01 | 775 280 | 78,33 |
| Benelux | 60 746 | 6,20 | 25 457,9 | 2,75 | 27 884 | 2,82 |
| Frankrig | 220 000 | 22,45 | 82 743 | 8,93 | 135 449 | 13,68 |
| Italien | 141 230 | 14,42 | 30 715,37 | 3,31 | 51 165 | 5,17 |

2. *Vævet stof af bomuld* (ex 55.09 i den fælles toldtarif)

| | 1971 | | 1972 | | 1973 | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | i RE | i % | i RE | i % | i RE | i % |
| Tyskland | 91 366,83 | 15,55 | 172 650 | 19,94 | 79 931 | 8,69 |
| Benelux | 58 429 | 9,94 | 6 928,14 | 0,79 | 21 927 | 2,38 |
| Frankrig | 430 340 | 73,23 | 631 288 | 72,93 | 628 641 | 68,30 |
| Italien | 7 535,48 | 1,28 | 54 812,16 | 6,34 | 189 919 | 20,63 |

alene disse faktorer gør det særlig på grund af de ændringer, som er opstået, ikke muligt at danne sig en bestemt opfattelse af det virkelige behov i hver af de pågældende medlemsstater i den forudsete periode; under disse omstændigheder og med henblik på at muliggøre en rimelig fordeling af fællesskabstoldkontingenterne kan de første procentdele af kontingentmængderne beregnes nogenlunde således:

| | Vævet stof af natursilke ex 50.09 ex 50.10 i den fælles toldtarif | Vævet stof af bomuld ex 55.07 ex 55.09 ex 58.04 i den fælles toldtarif |
|---|---|---|
| Benelux | 4,5 | 3 |
| Danmark | 4,5 | 5,5 |
| Tyskland | 37,5 | 10 |
| Frankrig | 22,5 | 33 |
| Irland | 4,5 | 3 |
| Italien | 15,0 | 5 |
| Det forenede Kongerige | 11,5 | 40,5 |

for at tage hensyn til den eventuelle udvikling i indførslerne af disse vævede stoffer bør kontingentmængderne deles i to dele, hvoraf den første fordeles mellem medlemsstaterne, medens den anden del udgør en reserve til senere dækning af behovet i de medlemsstater, som har opbrugt deres oprindelige kvoter; for at give importørerne en vis sikkerhed er det hensigtsmæssigt at fastsætte den første del af hvert fællesskabskontingent på et forholdsvis højt niveau, som ligger på 60 % for vævede stoffer af silke og på ca. 90 % for vævede stoffer af bomuld;

de oprindelige kvoter kan blive opbrugt mere eller mindre hurtigt; for at tage hensyn hertil og for at undgå enhver afbrydelse er det vigtigt, at hver medlemsstat, som næsten helt har opbrugt en af sine oprindelige kvoter, trækker en supplerende kvota på den tilsvarende reserve; dette træk bør hver medlemsstat foretage, når hver af dens supplerende kvoter er næsten opbrugt, så ofte hver af reserverne tillader det; de oprindelige og de supplerende kvoter skal gælde til kontingentperiodens udløb; denne forvaltningsmåde kræver et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen, som særligt skal kunne følge kontingentmængdernes udnyttelsesgrad og underrette medlemsstaterne herom;

hvis der på en bestemt dato i kontingentsperioden findes en større uudnyttet andel af en af de oprindelige kvoter i en medlemsstat, er det nødvendigt at denne medlemsstat tilbagefører en betydelig del heraf til den tilsvarende reserve for at undgå, at en af kontingentmængderne forbliver uudnyttet i en medlemsstat, medens den kunne udnyttes i andre medlemsstater;

da kongeriget Belgien, kongeriget Nederlandene og storhertugdømmet Luxembourg er sammensluttet i og repræsenteret af Den økonomiske union Benelux, kan enhver foranstaltning i forbindelse med forvaltningen af de kvoter, som tildeles denne økonomiske union, træffes af et af dens medlemmer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. I perioden fra den 1. januar til den 31. december 1975 åbnes i Fællesskabet fællesskabstoldkontingenter på mængder, der svarer til en toldværdi på 2 000 000 regningsenheder for hver af følgende to varekategorier:

| Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse |
|---|---|
| a) ex 50.09 | Vævet stof af natursilke (undtagen af bourettesilke), fremstillet på håndvæv |
| ex 50.10 | Vævet stof af bourettesilke, fremstillet på håndvæv |
| b) ex 55.07 | Drejervævet stof af bomuld, fremstillet på håndvæv |
| ex 55.09 | Andre vævede stoffer af bomuld, fremstillet på håndvæv |
| ex 58.04 | Vævede fløjls-, plys- og chenillestoffer (bortset fra varer henhørende under pos. 55.08 og 58.05), fremstillet på håndvæv |

2. Inden for rammerne af disse toldkontingenter suspenderes satserne i den fælles toldtarif fuldstændigt.

3. Inden for disse toldkontingenter anvender de nye medlemsstater en told, der er beregnet i overensstemmelse med de bestemmelser på dette område, der er fastsat i tiltrædelsesakten.

4. Med henblik på denne forordnings anvendelse betragtes:

a) håndvæve som væve, der til fremstilling af vævet stof udelukkende betjenes med hånd- eller fodbevægelser,

b) toldværdien som den værdi, der fremgår af Rådets forordning (EØF) nr. 803/68 af 27. juni 1968 om varers toldværdi [1].

5. Disse kontingenter er imidlertid forbeholdt vævet stof, herunder fløjls- og plysstof, som:

a) ledsages af et fremstillingscertifikat, der er anerkendt af Det europæiske økonomiske Fællesskabs kompetente myndigheder og stemmer overens med en af de i bilagene anførte modeller, og som er påtegnet af en af fremstillingslandet anerkendt myndighed;

b) i hver ende af hvert stofstykke bærer et af de nævnte myndigheder godkendt stempel [2];

c) transporteres direkte mellem fremstillingslandet og Det europæiske økonomiske Fællesskab.

6. Som direkte transporteret anses med henblik herpå:

a) varer, hvis transport foregår uden passage af et land, som ikke er medlem af De europæiske Fællesskaber. Det præciseres, at anløb af havne i lande, som ikke er medlemmer af De europæiske Fællesskaber, ikke afbryder den direkte transport på betingelse af, at varerne ikke omlades under disse anløb;

b) varer, hvis transport foregår med passage af et område under et eller flere lande, som ikke er medlemmer af De europæiske Fællesskaber, eller som omlades i et sådant land, såfremt transport gennem disse lande eller omladningen foregår på et gennemgående transportdokument udfærdiget i fremstillingslandet.

*Artikel 2*

1. En første del, på en mængde svarende til en værdi af 1 200 000 regningsenheder for varer henhø-

[1] EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 1.

[2] Der er enighed om, at dette afsnit ikke er til hinder for, at en af myndighederne godkendt plombe kan opfylde de i dette afsnit fastsatte betingelser.

rende under pos. ex 50.09 og ex 50.10 og til en værdi af 1 784 000 regningsenheder for varer henhørende under pos. ex 55.07, ex 55.09 og ex 58.04 fordeles mellem medlemsstaterne; de kvoter, som med forbehold af artikel 5 gælder fra den 1. januar til den 31. december 1975. udgør for medlemsstaterne de mængder, som svarer til nedenstående værdier:

a) for varer henhørende under pos. ex 50.09 og ex 50.10, omhandlet i artikel 1, stk. 1:

| | *Regningsenheder* |
|---|---|
| Benelux | 54 000 |
| Danmark | 54 000 |
| Tyskland | 450 000 |
| Frankrig | 270 000 |
| Irland | 54 000 |
| Italien | 180 000 |
| Det forenede Kongerige | 138 000 |

b) for varer henhørende under pos. ex 55.07, ex 55.09 og ex 58.04, omhandlet i artikel 1, stk. 1:

| | *Regningsenheder* |
|---|---|
| Benelux | 54 000 |
| Danmark | 98 000 |
| Tyskland | 180 000 |
| Frankrig | 588 000 |
| Irland | 54 000 |
| Italien | 90 000 |
| Det forenede Kongerige | 720 000 |

2. Den anden del af de i artikel 1, stk. 1 omhandlede fællesskabskontingenter, svarende til henholdsvis 800 000 og 216 000 regningsenheder, udgør reserven.

*Artikel 3*

1. Såfremt en medlemsstat har udnyttet 90 % eller derover af en af sine oprindelige kvoter som fastsat i artikel 2, stk. 1, — eller af den samme kvota — såfremt artikel 5 har fundet anvendelse — med fradrag af den mængde, som er tilbageført til reserven — trækker denne medlemsstat straks ved meddelelse til Kommissionen en anden kvota lig med 15 % af den oprindelige kvota i det omfang, reserven tillader det, eventuelt afrundet til en højere enhed.

2. Såfremt en medlemsstat efter at have opbrugt en af sine oprindelige kvoter har udnyttet 90 % eller derover af den anden kvota, den har trukket, trækker denne medlemsstat straks under de i stk. 1 opstillede betingelser en tredje kvota lig med 7,5 % af den oprindelige, eventuelt afrundet til den højere enhed.

3. Såfremt en medlemsstat efter at have opbrugt en anden kvota har udnyttet 90 % eller derover af den tredje kvota, som den har trukket, trækker denne medlemsstat på samme betingelser en fjerde kvota svarende til den tredje.

Denne fremgangsmåde anvendes, indtil hver af reserverne er opbrugt.

4. Uanset stk. 1, 2 og 3 kan medlemsstaterne trække mindre kvoter end fastsat i disse stk., hvis der er grund til at antage, at disse ikke vil blive opbrugt. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de grunde, der har foranlediget dem til at anvende dette stk.

*Artikel 4*

De supplerende kvoter, som er trukket i henhold til artikel 3, gælder indtil den 31. december 1975.

*Artikel 5*

Såfremt en medlemsstat ikke har opbrugt en af sine oprindelige kvoter den 15. september 1975, tilbagefører den senest den 10. oktober 1975 den ikke udnyttede del af denne kvota, som er på over 20 % af den oprindelige kvota, til den tilsvarende reserve. Medlemsstaten kan tilbageføre en større mængde, hvis der er grund til at antage, at denne ikke vil blive udnyttet.

Medlemsstaterne meddeler senest den 10. oktober 1975 Kommissionen de samlede indførsler af de pågældende varer, som har fundet sted til og med den 15. september 1975 og som er afskrevet på fællesskabskontingentet, samt eventuelt den del af deres oprindelige kvoter, som de tilbagefører til hver af reserverne.

*Artikel 6*

Kommissionen fører regnskab over de af medlemsstaterne i medfør af artiklerne 2 og 3 åbnede kvoter og underretter hver enkelt om reservernes udnyttelsesgrad straks efter modtagelsen af meddelelserne.

Kommissionen underretter senest den 15. oktober 1975 medlemsstaterne om reservemængderne efter de tilbageførsler, der er foretaget i henhold til artikel 5.

Kommissionen overvåger, at det træk, med hvilket en af reserverne opbruges, begrænses til den disponible restmængde, og angiver med henblik herpå den nøjagtige mængde til den medlemsstat, som foretager det sidste træk.

*Artikel 7*

1. Medlemsstaterne træffer alle egnede foranstaltninger for at åbning af de supplerende kvoter, som de har trukket i henhold til artikel 3, muliggør fortløbende afskrivninger på deres samlede andel i fællesskabskontingentet.

2. Medlemsstaterne sikrer de på deres område etablerede importører af de pågældende varer fri adgang til de kvoter, som tildeles dem.

3. Medlemsstaterne afskriver indførslerne af de pågældende varer på deres kvote, efterhånden som disse varer forelægges i tolden med angivelse til fri omsætning.

4. Udnyttelsesgraden af medlemsstaternes kvoter konstateres på grundlag af de indførsler, som er afskrevet på de i stk. 3 opstillede betingelser.

*Artikel 8*

Medlemsstaterne underretter regelmæssigt Kommissionen om de indførsler, som faktisk er afskrevet på deres kvoter.

*Artikel 9*

Medlemsstaterne og Kommissionen arbejder snævert sammen, for at denne forordning overholdes.

*Artikel 10*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1975.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1974.

*På Rådets vegne*

J. SAUVAGNARGUES

*Formand*

*ANNEX I — ANNEXE I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — BILAG I*

CERTIFICATE IN REGARD TO SILK OR COTTON HANDLOOM FABRICS
CERTIFICAT CONCERNANT LES TISSUS DE SOIE OU DE COTON TISSÉS SUR MÉTIERS À MAIN
BESCHEINIGUNG FÜR AUF HANDWEBSTÜHLEN HERGESTELLTE GEWEBE AUS SEIDE ODER BAUMWOLLE
CERTIFICATO RELATIVO AI TESSUTI DI SETA O DI COTONE LAVORATI SU TELAI A MANO
CERTIFICAAT BETREFFENDE OP HANDWEEFGETOUWEN VERVAARDIGDE WEEFSELS VAN ZIJDE OF KATOEN
CERTIFIKAT VEDRØRENDE HÅNDVÆVEDE STOFFER AF SILKE ELLER BOMULD

No .....
Nº .....
Nr. .....
N. .....
Nr. .....
Nr. .....

The Government of India
Le gouvernement de l'Inde
Die Regierung Indiens
Il governo dell'India
De Regering van India
Indiens regering

Ministry of Commerce
Ministère du commerce et de l'industrie
Ministerium für Handel und Industrie
Ministero del commercio e dell'industria
Ministerie van Handel en Industrie
Ministeriet for handel og industri

Textile Committee
Comité des textiles
Textilausschuß
Comitato dei tessili
Comité voor Textiel
Tekstilkomiteen

certifies that the consignment discribed below includes only
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente
verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend
attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handloom fabrics of the cottage industry,
des tissus fabriqués sur métiers à main par l'artisanat rural,
in ländlichen Handwerksbetrieben auf Handwebstühlen hergestellte Gewebe enthält,
dei tessuti fabbricati dall'artigianato rurale su telai a mano,
weefsels bevat welke in de huisindustrie op handweefgetouwen zijn vervaardigd,
håndvævede stoffer fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the fabrics are of Indian manufacture,
que les tissus sont de fabrication indienne,
daß diese Gewebe in Indien hergestellt sind
che i tessuti sono di fabbricazione indiana
dat deze weefsels van Indiaas fabrikaat zijn,
at stofferne er af indisk fabrikat,

and exported from India to the Member States of the European Communities.
et sont exportés de l'Inde à destination des États membres des Communautés européennes.
und aus Indien nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.
e sono esportati dall'India a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.
en van India naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.
og udføres fra Indien til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Name and address of exporter in India
1. Nom et adresse de l'exportateur en Inde
1. Name und Anschrift des Ausführers in Indien
1. Nome e indirizzo dell'esportatore in India
1. Naam en adres van de exporteur in India
1. Navn og adresse på eksportøren i Indien

2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. To each piece of fabric is attached a seal No .....
3. Chaque pièce de tissu est munie d'un plomb n° .....
3. Jedes Gewebestück ist mit einer Plombe Nr. ..... versehen
3. Ogni pezza di tessuto è munita di un sigillo di piombo n. .....
3. Ieder stuk weefsel is voorzien van een lood nr. .....
3. Hvert stofstykke er forsynet med en plombe nr. .....

4. Port or airport of dispatch
4. Port ou aéroport d'embarquement
4. Verladehafen oder Verladeflughafen
4. Porto o aeroporto d'imbarco
4. Haven of luchthaven van inlading
4. Lastehavn eller -lufthavn

5. Ship
5. Bateau
5. Schiff
5. Nave
5. Schip
5. Skib

6. Bill of lading (date)
6. Connaissement (date)
6. Konnossement (Datum)
6. Polizza di carico (data)
6. Datum cognossement
6. Konnossement (dato)

7. Port or airport of destination
7. Port ou aéroport de destination
7. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
7. Porto o aeroporto di destinazione
7. Haven of luchthaven van bestemming
7. Bestemmelseshavn eller -lufthavn

8. Member State of destination
8. État membre de destination
8. Bestimmungsmitgliedstaat
8. Stato membro destinatario
8. Lid-Staat van bestemming
8. Bestemmelsesmedlemsstat

Place and date of issue
Lieu et date d'émission
Ort und Datum der Ausstellung
Luogo e data di emissione
Plaats en datum van afgifte
Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body
Cachet de l'organisme émetteur
Stempel der ausstellenden Behörde
Timbro dell'ufficio emittente
Stempel van de met de afgifte belaste instantie
Den udstedende myndigheds stempel

.....

(Signature of officer responsible)

Textile Committee

.....

(Signature du responsable)

Comité des textiles

.....

(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

Textilausschuß

.....

(Firma dell'incaricato)

Comitato dei tessili

.....

(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

Comité voor textiel

.....

(Den ansvarlige tjenestemands underskrift)

Tekstilkomiteen

## Description of fabrics

| Serial No | Package | | CCT heading No | Description of goods (Common Customs Tariff) | Detailed description of fabrics | Number of pieces | m² Weight in kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Marks and numbers | Number and nature | | | | | |

## Description des tissus

| Numéro d'ordre | Colis | | Numéro du tarif douanier commun | Désignation des marchandises (tarif douanier commun) | Description détaillée des tissus | Nombre de pièces | Mètres carrés Poids en kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Marques et numéros | Nombre et nature | | | | | |

## Beschreibung der Gewebe

| Laufende Nummer | Packstücke | | Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs | Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif) | Genaue Beschreibung der Gewebe | Anzahl der Gewebestücke | m² Gewicht in kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Zeichen und Nummern | Anzahl und Art | | | | | |

## Descrizione dei tessuti

| Numero d'ordine | Colli | | Numero della tariffa doganale comune | Designazione delle merci (Tariffa doganale comune) | Descrizione dettagliata dei tessuti | Totale delle pezze | Metri quadrati Peso in kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Marche e numeri | Numero e natura | | | | | |

## Omschrijving van de weefsels

| Volg-nummer | Colli | | Post van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief | Nauwkeurige omschrijving van de weefsels | Aantal stukken | Aantal m² Gewicht in kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Merken en nummers | Aantal en soort | | | | | |

## Beskrivelse af stofferne

| Løbe-nummer | Kolli | | Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse (den fælles toldtarif) | Nøje beskrivelse af stofferne | Antal stykker | Antal m² Vægt i kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Mærker og numre | Antal og art | | | | | |

*ANNEX II — ANNEXE II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — BILAG II*

CERTIFICATE IN REGARD TO SILK OR COTTON HANDLOOM FABRICS
CERTIFICAT CONCERNANT LES TISSUS DE SOIE OU DE COTON TISSÉS SUR MÉTIERS À MAIN
BESCHEINIGUNG FÜR AUF HANDWEBSTÜHLEN HERGESTELLTE GEWEBE AUS SEIDE ODER BAUMWOLLE
CERTIFICATO RELATIVO AI TESSUTI DI SETA O DI COTONE LAVORATI SU TELAI A MANO
CERTIFICAAT BETREFFENDE OP HANDWEEFGETOUWEN VERVAARDIGDE WEEFSELS VAN ZIJDE OF KATOEN
CERTIFIKAT VEDRØRENDE HÅNDVÆVEDE STOFFER AF SILKE ELLER BOMULD

No .....
Nº .....
Nr. .....
N. .....
Nr. .....
Nr. .....

The Government of Pakistan
Le gouvernement du Pakistan
Die Regierung Pakistans
Il governo del Pakistan
De Regering van Pakistan
Pakistans regering

Ministry of Commerce
Ministère du commerce et de l'industrie
Ministerium für Handel und Industrie
Ministero del commercio e dell'industria
Ministerie van Handel en Industrie
Ministeriet for handel og industri

Export Promotion Bureau

certifies that the consignment described below includes only
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente
verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend
attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handloom fabrics of the cottage industry,
des tissus fabriqués sur métiers à main par l'artisanat rural,
in ländlichen Handwerksbetrieben auf Handwebstühlen hergestellte Gewebe enthält,
dei tessuti fabbricati dall'artigianato rurale su telai a mano,
weefsels bevat welke in de huisindustrie op handweefgetouwen zijn vervaardigd,
håndvævede stoffer fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the fabrics are manufactured in Pakistan,
que les tissus sont de fabrication pakistanaise,
daß diese Gewebe in Pakistan hergestellt sind
che i tessuti sono di fabbricazione pachistana
dat deze weefsels van Pakistaans fabrikaat zijn,
at stofferne er af pakistansk fabrikat,

and exported from Pakistan to the Member States of the European Communities.
et sont exportés du Pakistan à destination des États membres des Communautés européennes.
und aus Pakistan nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.
e sono esportati dal Pakistan a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.
en van Pakistan naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.
og udføres fra Pakistan til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Name and address of exporter in Pakistan
1. Nom et adresse de l'exportateur au Pakistan
1. Name und Anschrift des Ausführers in Pakistan
1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Pakistan
1. Naam en adres van de exporteur in Pakistan
1. Navn og adresse på eksportøren i Pakistan

2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. Each piece of fabric bears at both ends a stamp
3. Chaque pièce de tissu porte au début et à la fin un cachet
3. Jedes Gewebestück trägt am Anfang und am Ende einen Stempel
3. Ogni pezza di tessuto porta all'inizio e alla fine un timbro
3. Ieder stuk weefsel draagt aan het begin en aan het einde een stempel
3. Hvert stofstykke bærer i begyndelsen og slutningen et stempel

4. Port or airport of dispatch
4. Port ou aéroport d'embarquement
4. Verladehafen oder Verladeflughafen
4. Porto o aeroporto d'imbarco
4. Haven of luchthaven van inlading
4. Lastehavn eller -lufthavn

5. Ship
5. Bateau
5. Schiff
5. Nave
5. Schip
5. Skib

6. Bill of lading (date)
6. Connaissement (date)
6. Konnossement (Datum)
6. Polizza di carico (data)
6. Datum cognossement
6. Konnossement (dato)

7. Port or airport of destination
7. Port ou aéroport de destination
7. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
7. Porto o aeroporto di destinazione
7. Haven of luchthaven van bestemming
7. Bestemmelseshavn eller -lufthavn

8. Member State of destination
8. État membre de destination
8. Bestimmungsmitgliedstaat
8. Stato membro destinatario
8. Lid-Staat van bestemming
8. Bestemmelsesmedlemsstat

Place and date of issue
Lieu et date d'émission
Ort und Datum der Ausstellung
Luogo e data di emissione
Plaats en datum van afgifte
Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body
Cachet de l'organisme émetteur
Stempel der ausstellenden Behörde
Timbro dell'ufficio emittente
Stempel van de met de afgifte belaste instantie
Den udstedende myndigheds stempel

.....
(Signature of officer responsible)

.....
(Signature du responsable)

.....
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....
(Firma dell'incaricato)

.....
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....
(Den ansvarlige tjenestemands underskrift)

Export Promotion Bureau

## Description of fabrics

| Serial No | Package | | CCT heading No | Description of goods (Common Customs Tariff) | Detailed description of fabrics | Number of pieces | m² Weight in kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Marks and numbers | Number and nature | | | | | |

## Description des tissus

| Numéro d'ordre | Colis | | Numéro du tarif douanier commun | Désignation des marchandises (tarif douanier commun) | Description détaillée des tissus | Nombre de pièces | Mètres carrés Poids en kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Marques et numéros | Nombre et nature | | | | | |

## Beschreibung der Gewebe

| Laufende Nummer | Packstücke | | Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs | Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif) | Genaue Beschreibung der Gewebe | Anzahl der Gewebestücke | m² Gewicht in kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Zeichen und Nummern | Anzahl und Art | | | | | |

## Descrizione dei tessuti

| Numero d'ordine | Colli | | Numero della tariffa doganale comune | Designazione delle merci (Tariffa doganale comune) | Descrizione dettagliata dei tessuti | Totale delle pezze | Metri quadrati Peso in kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Marche e numeri | Numero e natura | | | | | |

## Omschrijving van de weefsels

| Volg-nummer | Colli | | Post van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief | Nauwkeurige omschrijving van de weefsels | Aantal stukken | Aantal m² Gewicht in kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Merken en nummers | Aantal en soort | | | | | |

## Beskrivelse af stofferne

| Løbe-nummer | Kolli | | Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse (den fælles toldtarif) | Nøje beskrivelse af stofferne | Antal stykker | Antal m² Vægt i kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Mærker og numre | Antal og art | | | | | |

*ANNEX III — ANNEXE III — ANHANG III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — BILAG III*

CERTIFICATE IN REGARD TO SILK OR COTTON HANDLOOM FABRICS
CERTIFICAT CONCERNANT LES TISSUS DE SOIE OU DE COTON TISSÉS SUR MÉTIERS À MAIN
BESCHEINIGUNG FÜR AUF HANDWEBSTÜHLEN HERGESTELLTE GEWEBE AUS SEIDE ODER BAUMWOLLE
CERTIFICATO RELATIVO AI TESSUTI DI SETA O DI COTONE LAVORATI SU TELAI A MANO
CERTIFICAAT BETREFFENDE OP HANDWEEFGETOUWEN VERVAARDIGDE WEEFSELS VAN ZIJDE OF KATOEN
CERTIFIKAT VEDRØRENDE HÅNDVÆVEDE STOFFER AF SILKE ELLER BOMULD

No.....
Nº .....
Nr. .....
N. .....
Nr. .....
Nr. .....

The Government of Thailand
Le gouvernement de la Thaïlande
Die Regierung Thailands
Il governo della Tailandia
De Regering van Thailand
Thailands regering

Ministry of Commerce

Department of Foreign Trade

certifies that the consignment described below includes only
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente
verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend
attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handloom fabrics of the cottage industry,
des tissus fabriqués sur métiers à main par l'artisanat rural,
in ländlichen Handwerksbetrieben auf Handwebstühlen hergestellte Gewebe enthält,
dei tessuti fabbricati dall'artigianato rurale su telai a mano,
weefsels bevat welke in de huisindustrie op handweefgetouwen zijn vervaardigd,
håndvævede stoffer fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the fabrics are of Thail manufacture,
que les tissus sont de fabrication thaïlandaise,
daß diese Gewebe in Thailand hergestellt sind
che i tessuti sono di fabbricazione tailandese,
dat deze weefsels van Thailands fabrikaat zijn,
at stofferne er af thailandsk fabrikat,

and exported from Thailand to the Member States of the European Communities.
et sont exportés de la Thaïlande à destination des États membres des Communautés européennes.
und aus Thailand nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.
e sono esportati dalla Tailandia a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.
en van Thailand naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.
og udføres fra Thailand til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Name and address of exporter in Thailand
1. Nom et adresse de l'exportateur en Thaïlande
1. Name und Anschrift des Ausführers in Thailand
1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Tailandia
1. Naam en adres van de exporteur in Thailand
1. Navn og adresse på eksportøren i Thailand

2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. To each piece of fabric is attached a seal No .....
3. Chaque pièce de tissu est munie d'un plomb nº .....
3. Jedes Gewebestück ist mit einer Plombe Nr..... versehen
3. Ogni pezza di tessuto è munita di un sigillo di piombo n.....
3. Ieder stuk weefsel is voorzien van een lood nr.....
3. Hvert stofstykke er forsynet med en plombe nr.....

4. Port or airport of dispatch
4. Port ou aéroport d'embarquement
4. Verladehafen oder Verladeflughafen
4. Porto o aeroporto d'imbarco
4. Haven of luchthaven van inlading
4. Lastehavn eller -lufthavn

5. Ship
5. Bateau
5. Schiff
5. Nave
5. Schip
5. Skib

6. Bill of lading (date)
6. Connaissement (date)
6. Konnossement (Datum)
6. Polizza di carico (data)
6. Datum cognossement
6. Konnossement (dato)

7. Port or airport of destination
7. Port ou aéroport de destination
7. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
7. Porto o aeroporto di destinazione
7. Haven of luchthaven van bestemming
7. Bestemmelseshavn eller -lufthavn

8. Member State of destination
8. État membre de destination
8. Bestimmungsmitgliedstaat
8. Stato membro destinatario
8. Lid-Staat van bestemming
8. Bestemmelsesmedlemsstat

Place and date of issue
Lieu et date d'émission
Ort und Datum der Ausstellung
Luogo e data di emissione
Plaats en datum van afgifte
Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body
Cachet de l'organisme émetteur
Stempel der ausstellenden Behörde
Timbro dell'ufficio emittente
Stempel van de met de afgifte belaste instantie
Den udstedende myndigheds stempel

.....
(Signature of officer responsible)

.....
(Signature du responsable)

.....
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....
(Firma dell'incaricato)

.....
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....
(Den ansvarlige tjenestemands underskrift)

Department of Foreign Trade

## Description of fabrics

| Serial No | Package | | CCT heading No | Description of goods (Common Customs Tariff) | Detailed description of fabrics | Number of pieces | m² Weight in kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Marks and numbers | Number and nature | | | | | |

## Description des tissus

| Numéro d'ordre | Colis | | Numéro du tarif douanier commun | Désignation des marchandises (tarif douanier commun) | Description détaillée des tissus | Nombre de pièces | Mètres carrés Poids en kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Marques et numéros | Nombre et nature | | | | | |

## Beschreibung der Gewebe

| Laufende Nummer | Packstücke | | Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs | Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif) | Genaue Beschreibung der Gewebe | Anzahl der Gewebestücke | m² Gewicht in kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Zeichen und Nummern | Anzahl und Art | | | | | |

## Descrizione dei tessuti

| Numero d'ordine | Colli | | Numero della tariffa doganale comune | Designazione delle merci (Tariffa doganale comune) | Descrizione dettagliata dei tessuti | Totale delle pezze | Metri quadrati Peso in kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Marche e numeri | Numero e natura | | | | | |

## Omschrijving van de weefsels

| Volg-nummer | Colli | | Post van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief | Nauwkeurige omschrijving van de weefsels | Aantal stukken | Aantal m² Gewicht in kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Merken en nummers | Aantal en soort | | | | | |

## Beskrivelse af stofferne

| Løbe-nummer | Kolli | | Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse (den fælles toldtarif) | Nøje beskrivelse af stofferne | Antal stykker | Antal m² Vægt i kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Mærker og numre | Antal og art | | | | | |

*ANNEX IV — ANNEXE IV — ANHANG IV — ALLEGATO IV — BIJLAGE IV — BILAG IV*

CERTIFICATE IN REGARD TO SILK OR COTTON HANDLOOM FABRICS
CERTIFICAT CONCERNANT LES TISSUS DE SOIE OU DE COTON TISSÉS SUR MÉTIERS À MAIN
BESCHEINIGUNG FÜR AUF HANDWEBSTÜHLEN HERGESTELLTE GEWEBE AUS SEIDE ODER BAUMWOLLE
CERTIFICATO RELATIVO AI TESSUTI DI SETA O DI COTONE LAVORATI SU TELAI A MANO
CERTIFICAAT BETREFFENDE OP HANDWEEFGETOUWEN VERVAARDIGDE WEEFSELS VAN ZIJDE OF KATOEN
CERTIFIKAT VEDRØRENDE HÅNDVÆVEDE STOFFER AF SILKE ELLER BOMULD

No .....
Nº .....
Nr. .....
N. .....
Nr. .....
Nr. .....

The Government of Bangladesh
Le gouvernement du Bangla Desh
Die Regierung von Bangladesch
Il governo del Bangladesh
De Regering van Bangla Desh
Regeringen for Bangla Desh

Export Promotion Bureau

certifies that the consignment described below includes only
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente
verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend
attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handloom fabrics of the cottage industry,
des tissus fabriqués sur métiers à main par l'artisanat rural,
in ländlichen Handwerksbetrieben auf Handwebstühlen hergestellte Gewebe enthält,
dei tessuti fabbricati dall'artigianato rurale su telai a mano,
weefsels bevat welke in de huisindustrie op handweefgetouwen zijn vervaardigd,
håndvævede stoffer fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the fabrics are manufactured in Bangladesh,
que les tissus sont fabriqués au Bangla Desh,
daß diese Gewebe in Bangladesch erzeugt sind
che i tessuti sono fabbricati nel Bangladesh
dat deze weefsels in Bangla Desh gefabriceerd zijn,
at stofferne er fabrikeret i Bangla Desh,

and exported from Bangladesh to the Member States of the European Communities.
et sont exportés du Bangla Desh à destination des États membres des Communautés européennes.
und aus Bangladesch nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.
e sono esportati dal Bangladesh a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.
en van Bangla Desh naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.
og udføres fra Bangla Desh til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Name and address of exporter in Bangladesh
1. Nom et adresse de l'exportateur au Bangla Desh
1. Name und Anschrift des Ausführers in Bangladesch
1. Nome e indirizzo dell'esportatore nel Bangladesh
1. Naam en adres van de exporteur in Bangla Desh
1. Navn og adresse på eksportøren i Bangla Desh

2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. Each piece of fabric bears at both ends a stamp
3. Chaque pièce de tissu porte au début et à la fin un cachet
3. Jedes Gewebestück trägt am Anfang und am Ende einen Stempel
3. Ogni pezza di tessuto porta all'inizio e alla fine un timbro
3. Ieder stuk weefsel draagt aan het begin en aan het einde een stempel
3. Hvert stofstykke bærer i begyndelsen og slutningen et stempel

4. Port or airport of dispatch
4. Port ou aéroport d'embarquement
4. Verladehafen oder Verladeflughafen
4. Porto o aeroporto d'imbarco
4. Haven of luchthaven van inlading
4. Lastehavn eller -lufthavn

5. Ship
5. Bateau
5. Schiff
5. Nave
5. Schip
5. Skib

6. Bill of lading (date)
6. Connaissement (date)
6. Konnossement (Datum)
6. Polizza di carico (data)
6. Datum cognossement
6. Konnossement (dato)

7. Port or airport of destination
7. Port ou aéroport de destination
7. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
7. Porto o aeroporto di destinazione
7. Haven of luchthaven van bestemming
7. Bestemmelseshavn eller -lufthavn

8. Member State of destination
8. État membre de destination
8. Bestimmungsmitgliedstaat
8. Stato membro destinatario
8. Lid-Staat van bestemming
8. Bestemmelsesmedlemsstat

Place and date of issue
Lieu et date d'émission
Ort und Datum der Ausstellung
Luogo e data di emissione
Plaats en datum van afgifte
Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body
Cachet de l'organisme émetteur
Stempel der ausstellenden Behörde
Timbro dell'organismo emittente
Stempel van de met de afgifte belaste instantie
Den udstedende myndigheds stempel

.....
(Signature of officer responsible)

.....
(Signature du responsable)

.....
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....
(Firma dell'incaricato)

.....
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....
(Den ansvarlige tjenestemands underskrift)

Export Promotion Bureau

## Description of fabrics

| Serial No | Package | | CCT heading No | Description of goods (Common Customs Tariff) | Detailed description of fabrics | Number of pieces | m² Weight in kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Marks and numbers | Number and nature | | | | | |

## Description des tissus

| Numéro d'ordre | Colis | | Numéro du tarif douanier commun | Désignation des marchandises (tarif douanier commun) | Description détaillée des tissus | Nombre de pièces | Mètres carrés Poids en kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Marques et numéros | Nombre et nature | | | | | |

## Beschreibung der Gewebe

| Laufende Nummer | Packstücke | | Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs | Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif) | Genaue Beschreibung der Gewebe | Anzahl der Gewebestücke | m² Gewicht in kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Zeichen und Nummern | Anzahl und Art | | | | | |

## Descrizione dei tessuti

| Numero d'ordine | Colli | | Numero della tariffa doganale comune | Designazione delle merci (Tariffa doganale comune) | Descrizione dettagliata dei tessuti | Totale delle pezze | Metri quadrati Peso in kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Marche e numeri | Numero e natura | | | | | |

## Omschrijving van de weefsels

| Volg-nummer | Colli | | Post van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief | Nauwkeurige omschrijving van de weefsels | Aantal stukken | Aantal m² Gewicht in kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Merken en nummers | Aantal en soort | | | | | |

## Beskrivelse af stofferne

| Løbe-nummer | Kolli | | Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse (den fælles toldtarif) | Nøje beskrivelse af stofferne | Antal stykker | Antal m² Vægt i kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Mærker og numre | Antal og art | | | | | |

*ANNEX V — ANNEXE V — ANHANG V — ALLEGATO V — BIJLAGE V — BILAG V*

**CERTIFICATE IN REGARD TO SILK OR COTTON HANDLOOM FABRICS**
**CERTIFICAT CONCERNANT LES TISSUS DE SOIE OU DE COTON TISSÉS SUR MÉTIERS À MAIN**
**BESCHEINIGUNG FÜR AUF HANDWEBSTÜHLEN HERGESTELLTE GEWEBE AUS SEIDE ODER BAUMWOLLE**
**CERTIFICATO RELATIVO AI TESSUTI DI SETA O DI COTONE LAVORATI SU TELAI A MANO**
**CERTIFICAAT BETREFFENDE OP HANDWEEFGETOUWEN VERVAARDIGDE WEEFSELS VAN ZIJDE OF KATOEN**
**CERTIFIKAT VEDRØRENDE HÅNDVÆVEDE STOFFER AF SILKE ELLER BOMULD**

No.....
Nº .....
Nr. .....
N. .....
Nr. .....
Nr. .....

The Government of Laos
Le gouvernement du Laos
Die Regierung von Laos
Il governo del Laos
De Regering van Laos
Regeringen for Laos

Service national de l'artisanat et de l'industrie

certifies that the consignment described below includes only
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente
verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend
attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handloom fabrics of the cottage industry,
des tissus fabriqués sur métiers à main par l'artisanat rural,
in ländlichen Handwerksbetrieben auf Handwebstühlen hergestellte Gewebe enthält,
dei tessuti fabbricati dall'artigianato rurale su telai a mano,
weefsels bevat welke in de huisindustrie op handweefgetouwen zijn vervaardigd,
håndvævede stoffer fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the fabrics of Laotian manufacture,
que les tissus sont de fabrication laotienne,
daß diese Gewebe in Laos hergestellt sind
che i tessuti sono fabbricati nel Laos,
dat deze weefsels van Laotisch fabricaat zijn
af stofferne er af laotisk fabrikat,

and exported from Laos to the Member States of the European Communities.
et sont exportés du Laos à destination des États membres des Communautés européennes.
und aus Laos nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.
e sono esportati dal Laos a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.
en van Laos naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.
og udføres fra Laos til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Name and address of exporter in Laos
1. Nom et adresse de l'exportateur au Laos
1. Name und Anschrift des Ausführers in Laos
1. Nome e indirizzo dell'esportatore nel Laos
1. Naam en adres van de exporteur in Laos
1. Navn og adresse på eksportøren i Laos

2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. To each piece of fabric is attached a seal No ....
3. Chaque pièce de tissu est munie d'un plomb nº ....
3. Jedes Gewebestück ist mit einer Plombe Nr. ..... versehen
3. Ogni pezza di tessuto è munita di un sigillo di piombo n. .....
3. Ieder stuk weefsel is voorzien van een lood nr. .....
3. Hvert stofstykke er forsynet med en plombe nr. .....

4. Port or airport of dispatch
4. Port ou aéroport d'embarquement
4. Verladehafen oder Verladeflughafen
4. Porto o areoporto d'imbarco
4. Haven of luchthaven van inlading
4. Lastehavn eller -lufthavn

5. Ship
5. Bateau
5. Schiff
5. Nave
5. Schip
5. Skib

6. Bill of lading (date)
6. Connaissement (date)
6. Konnossement (Datum)
6. Polizza di carico (data)
6. Datum cognossement
6. Konnossement (dato)

7. Port or airport of destination
7. Port ou aéroport de destination
7. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
7. Porto o aeroporto di destinazione
7. Haven of luchthaven van bestemming
7. Bestemmelseshavn eller -lufthavn

8. Member State of destination
8. État membre de destination
8. Bestimmungsmitgliedstaat
8. Stato membro destinatario
8. Lid-Staat van bestemming
8. Bestemmelsesmedlemsstat

Place and date of issue
Lieu et date d'émission
Ort und Datum der Ausstellung
Luogo e data di emissione
Plaats en datum van afgifte
Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body
Cachet de l'organisme émetteur
Stempel der ausstellenden Behörde
Timbro dell'ufficio emittente
Stempel van de met de afgifte belaste instantie
Den udstedende myndigheds stempel

.....
(Signature of officer responsible)

.....
(Signature du responsable)

.....
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....
(Firma dell'incaricato)

.....
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....
(Den ansvarlige tjenestemands underskrift)

Service national de l'artisanat et de l'industrie

## Description of fabrics

| Serial No | Package | | CCT heading No | Description of goods (Common Customs Tariff) | Detailed description of fabrics | Number of pieces | m² Weight in kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Marks and numbers | Number and nature | | | | | |

## Description des tissus

| Numéro d'ordre | Colis | | Numéro du tarif douanier commun | Désignation des marchandises (tarif douanier commun) | Description détaillée des tissus | Nombre de pièces | Mètres carrés Poids en kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Marques et numéros | Nombre et nature | | | | | |

## Beschreibung der Gewebe

| Laufende Nummer | Packstücke | | Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs | Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif) | Genaue Beschreibung der Gewebe | Anzahl der Gewebestücke | m² Gewicht in kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Zeichen und Nummern | Anzahl und Art | | | | | |

## Descrizione dei tessuti

| Numero d'ordine | Colli | | Numero della tariffa doganale comune | Designazione delle merci (Tariffa doganale comune) | Descrizione dettagliata dei tessuti | Totale delle pezze | Metri quadrati Peso in kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Marche e numeri | Quantità e natura | | | | | |

## Omschrijving van de weefsels

| Volg-nummer | Colli | | Post van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief | Nauwkeurige omschrijving van de weefsels | Aantal stukken | Aantal m² Gewicht in kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Merken en nummers | Aantal en soort | | | | | |

## Beskrivelse af stofferne

| Løbe-nummer | Kolli | | Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse (den fælles toldtarif) | Nøje beskrivelse af stofferne | Antal stykker | Antal m² Vægt i kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Mærker og numre | Antal og art | | | | | |

*ANNEX VI — ANNEXE VI — ANHANG VI — ALLEGATO VI — BIJLAGE VI — BILAG VI*

**CERTIFICATE IN REGARD TO SILK OR COTTON HANDLOOM FABRICS**
**CERTIFICAT CONCERNANT LES TISSUS DE SOIE OU DE COTON TISSÉS SUR MÉTIERS À MAIN**
**BESCHEINIGUNG FÜR AUF HANDWEBSTÜHLEN HERGESTELLTE GEWEBE AUS SEIDE ODER BAUMWOLLE**
**CERTIFICATO RELATIVO AI TESSUTI DI SETA O DI COTONE LAVORATI SU TELAI A MANO**
**CERTIFICAAT BETREFFENDE OP HANDWEEFGETOUWEN VERVAARDIGDE WEEFSELS VAN ZIJDE OF KATOEN**
**CERTIFIKAT VEDRØRENDE HÅNDVÆVEDE STOFFER AF SILKE ELLER BOMULD**

No.....
N°.....
Nr.....
N. .....
Nr.....
Nr.....

The Government of Sri Lanka
Le gouvernement du Sri Lanka
Die Regierung von Sri Lanka
Il governo dello Sri Lanka
De Regering van Sri Lanka
Regeringen for Sri Lanka

Ministry of Foreign and Internal Trade

Department of Commerce

**certifies that the consignment described below includes only**
**certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement**
**bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich**
**certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente**
**verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend**
**attesterer, at den nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder**

**handloom fabrics of the cottage industry,**
**des tissus fabriqués sur métiers à main par l'artisanat rural,**
**in ländlichen Handwerksbetrieben auf Handwebstühlen hergestellte Gewebe enthält,**
**dei tessuti fabbricati dall'artigianato rurale su telai a mano,**
**weefsels bevat welke in de huisindustrie op handweefgetouwen zijn vervaardigd,**
**håndvævede stoffer fremstillet af landbyshåndværkere,**

that the fabrics are manufactured in Sri Lanka,
que les tissus sont fabriqués au Sri Lanka,
daß diese Gewebe in Sri Lanka hergestellt sind
che i tessuti sono fabbricati nello Sri Lanka,
dat deze weefsels in Sri Lanka gefabriceerd zijn
at stofferne er fabrikeret i Sri Lanka,

and exported from Sri Lanka to the Member States of the European Communities.
et sont exportés du Sri Lanka à destination des États membres des Communautés européennes.
und aus Sri Lanka nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.
e sono esportati dallo Sri Lanka a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.
en van Sri Lanka naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.
og udføres fra Sri Lanka til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Name and address of exporter in Sri Lanka
1. Nom et adresse de l'exportateur au Sri Lanka
1. Name und Anschrift des Ausführers in Sri Lanka
1. Nome e indirizzo dell'esportatore nello Sri Lanka
1. Naam en adres van de exporteur in Sri Lanka
1. Navn og adresse på eksportøren i Sri Lanka

2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities.
2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. To each piece of fabric is attached a seal No ....
3. Chaque pièce de tissu est munie d'un plomb n° ....
3. Jedes Gewebestück ist mit einer Plombe Nr. ..... versehen
3. Ogni pezza di tessuto è munita di un sigillo di piombo n. .....
3. Ieder stuk weefsels is voorzien van een lood nr. .....
3. Hvert stofstykke er forsynet med en plombe nr. .....

4. Port or airport of dispatch
4. Port ou aéroport d'embarquement
4. Verladehafen oder Verladeflughafen
4. Porto o aeroporto d'imbarco
4. Haven of luchthaven van inlading
4. Lastehavn eller -lufthavn

5. Ship
5. Bateau
5. Schiff
5. Nave
5. Schip
5. Skib

6. Bill of lading (date)
6. Connaissement (date)
6. Konnossement (Datum)
6. Polizza di carico (data)
6. Datum cognossement
6. Konnossement (dato)

7. Port or airport of destination
7. Port ou aéroport de destination
7. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
7. Porto o aeroporto di destinazione
7. Haven of luchthaven van bestemming
7. Bestemmelseshavn eller -lufthavn

8. Member State of destination
8. État membre de destination
8. Bestimmungsmitgliedstaat
8. Stato membro destinatario
8. Lid-Staat van bestemming
8. Bestemmelsesmedlemsstat

Place and date of issue
Lieu et date d'émission
Ort und Datum der Ausstellung
Luogo e data di emissione
Plaats en datum van afgifte
Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body
Cachet de l'organisme émetteur
Stempel der ausstellenden Behörde
Timbro dell'ufficio emittente
Stempel van de met de afgifte belaste instantie
Den udstedende myndigheds stempel

.....
(Signature of officer responsible)

.....
(Signature du responsable)

.....
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....
(Firma dell'incaricato)

.....
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....
(Den ansvarlige tjenestemands underskrift)

Ministry of Foreign and Internal Trade

Department of Commerce

## Description of fabrics

| Serial No | Package | | CCT heading No | Description of goods (Common Customs Tariff) | Detailed description of fabrics | Number of pieces | m² Weight in kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Marks and numbers | Number and nature | | | | | |

## Description des tissus

| Numéro d'ordre | Colis | | Numéro du tarif douanier commun | Désignation des marchandises (tarif douanier commun) | Description détaillée des tissus | Nombre de pièces | Mètres carrés Poids en kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Marques et numéros | Nombre et nature | | | | | |

## Beschreibung der Gewebe

| Laufende Nummer | Packstücke | | Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs | Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif) | Genaue Beschreibung der Gewebe | Anzahl der Gewebestücke | m² Gewicht in kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Zeichen und Nummern | Anzahl und Art | | | | | |

## Descrizione dei tessuti

| Numero d'ordine | Colli | | Numero della tariffa doganale comune | Designazione delle merci (Tariffa doganale comune) | Descrizione dettagliata dei tessuti | Totale delle pezze | Metri quadrati Peso in kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Marche e numeri | Quantità e natura | | | | | |

## Omschrijving van de weefsels

| Volg-nummer | Colli | | Post van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief | Nauwkeurige omschrijving van de weefsels | Aantal stukken | Aantal m² Gewicht in kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Merken en nummers | Aantal en soort | | | | | |

## Beskrivelse af stofferne

| Løbe-nummer | Kolli | | Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse (den fælles toldtarif) | Nøje beskrivelse af stofferne | Antal stykker | Antal m² Vægt i kg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Mærker og numre | Antal og art | | | | | |